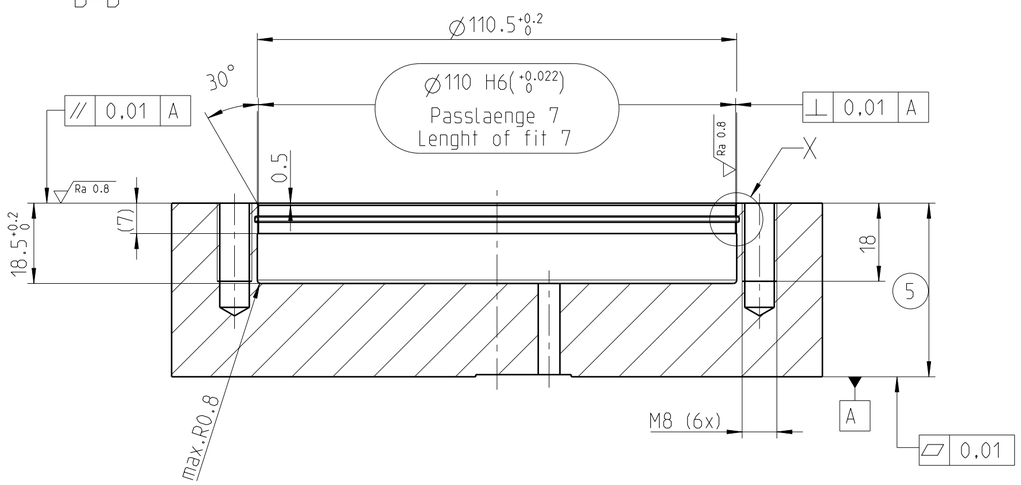
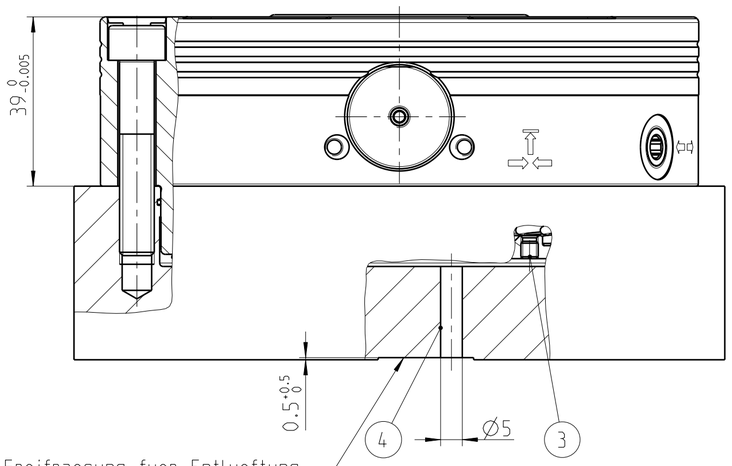
Aenderungen	
Index u. Nummer	Datum Name

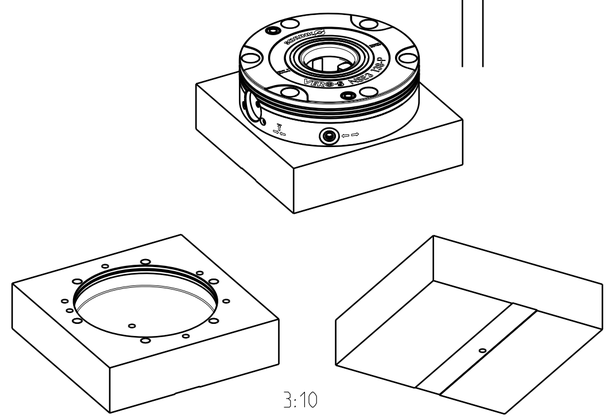
Kontrollmasse
A B C D E

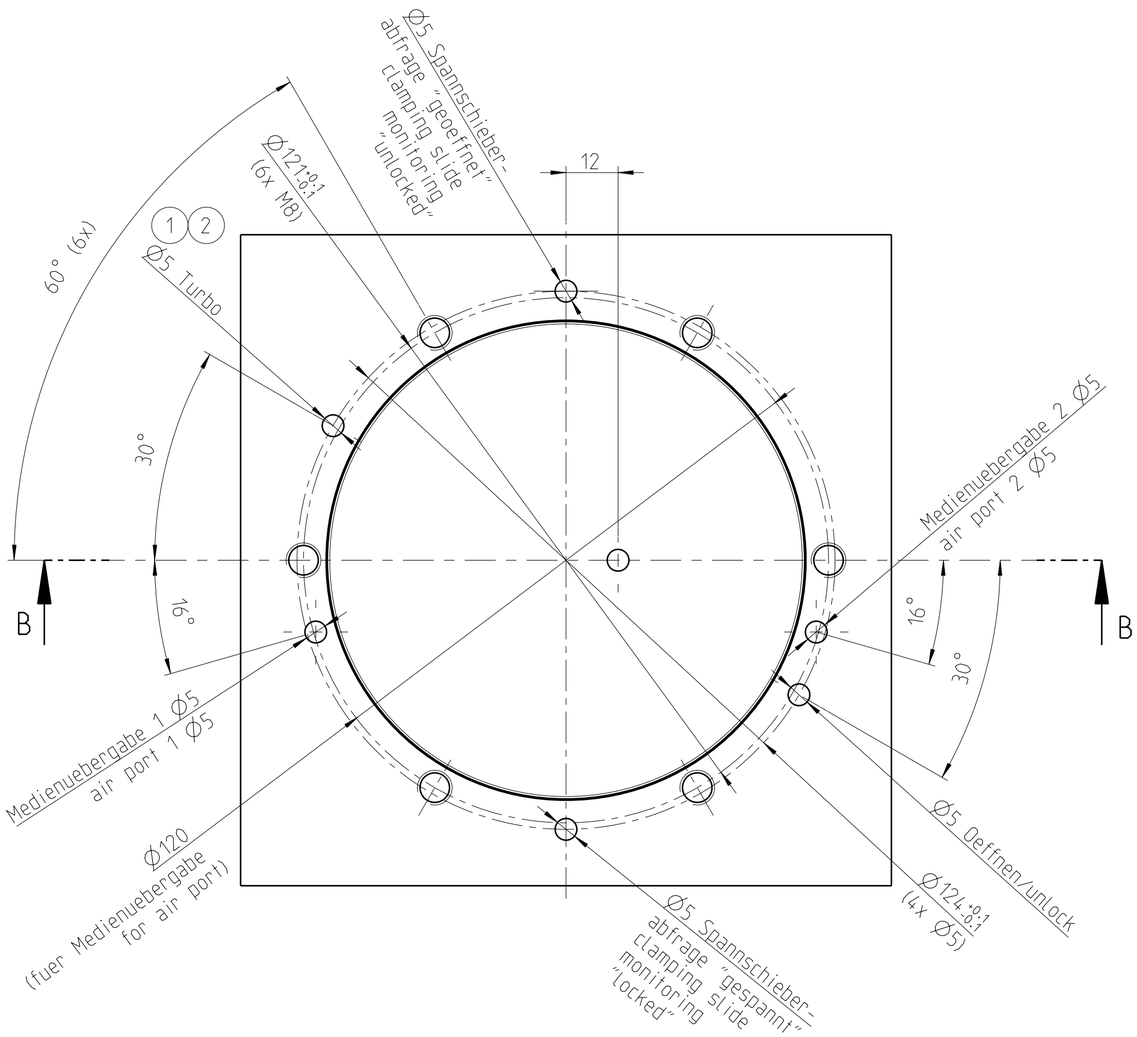
B-B





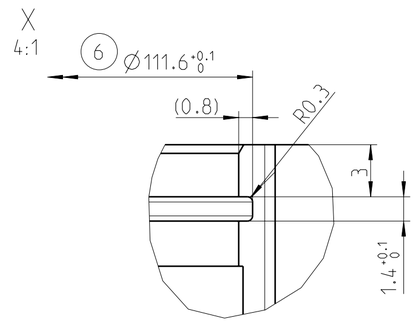
Freifraesung fuer Entlueftung
groove for vent





Hinweis:	Remark:
Entlueftung des Kolben: Bei der Betaetigung des NSE3 138-P muss eine Entlueftung des Kolbenraums gewaehrleistet werden. Es gibt 3 Moeglichkeiten den Kolbenraum des NSE3 138-P zu entlueften: ①Durch die Verwendung der Turbo- Funktion ②Durch Anschließen des Turbo- Anschlusses (ohne diesen jedoch zu verwenden) ③Durch Entfernen des bodenseitigen Gewindestifts an der Unterseite des NSE3 138-P Um die Entlueftung des Kolbenraums zu gewaehrleisten, ist ein Anschluss ohne Sperrfunktion zu verwenden.	Vent of the piston chamber: During the actuation of the NSE3 138-P, the piston chamber need to be vent. There are 3 options to vent the piston chamber of the NSE3 138-P: ①By using the turbo- function itself ②By connecting the turbo- connection (without using it) ③By removing the set screw from the bottom side of the NSE3 138-P To maintain the vent of the piston chamber, you have to use a connector without lock function.
Entlueftung Einbau: ④Um beim Einbau des NSE3 138-P ein Luftpolster zu verhindern, ist zusaetzlich eine Entlueftungsbohrung ⌀5 mm zu integrieren.	Assembly vent: ④To prevent a air buffer during the assembling, please add an additional vent bore ⌀5 mm.
Verwendung von mehreren Modulen: Bei der Verwendung von mehreren NSE3 138-P muss beim Stichmaß eine Toleranz von ± 0,015 mm gewaehrleistet werden. ⑤Alle Module muessen hoehengleich ≤0.03 mm sein.	Using of several moduls: By using several NSE3 138-P the pitch tolerance ± 0,015 mm need to be maintained. ⑤All modules height matched to each other within ≤0.03 mm.
Abdichtung: ⑥Nut fuer O-Ring DIN 3771 ⌀110x1 Id.Nr.: 9984871 (O-Ring ist nicht im Lieferumfang enthalten)	Sealing: ⑥Groove for O-ring DIN 3771 ⌀110x1 Id.Nr.: 9984871 (O-Ring is not included)

X
4:1



Anzahl der Module Quantity of moduls	mind. Schlauch-Nennweite minimum hose diameter
1	4 mm
2, 3, 4	6 mm
ab 5	8 mm

Allgemeintoleranzen DIN ISO 2768-mH						Tolerierung ISO 8015		Gewindetoleranzen DIN ISO 965-1	
Grenzabmasse fuer Laengenmasse DIN ISO 2768 T1 mittel						Oberflaechen DIN EN ISO 1302			
0.5 bis 6	6 bis 30	30 bis 120	120 bis 400	400 bis 1000	1000 bis 2000	Ra12.5 Ra3.2 Ra0.8 Ra0.1		= 0.1 / ⊿ 0.05	Kanten DIN ISO 13715 l<0.5 l<0.3
±0.1	±0.2	±0.3	±0.5	±0.8	±1.2				

Verantwortliche Abteilung Entw. Stationaer	Technische Referenz W.aescher. T.	Diese Zeichnung darf ohne unsere Einwilligung weder dritten Personen noch Konkurrenzfirmen mitgeteilt werden (§§1 und 11 des Gesetzes vom 19.06.1901 und §823 ff. B.G.B.)		Abmessungen: - Mat: - -	Massstab 1:1
Erstellt von W.aescher. T.	Erstellt am 09.01.2018	Titel, zusaetzlicher Titel Einbauzeichnung Teileinbau NSE3 138-P -		Dokumentenart 50 Einbauzeichnung	Dok.-Status Freigegeben
Geprueft von -	Geprueft am -			Kunde -	Kunden-Nr. -
Freigegeben von -	Freigegeben am -			Ersetzt durch -	Masse/kg ca. Oberfl./dm2 ca.
SCHUNK	Ident-Nr. 1337166			Ersatz fuer -	Aehnlich zu -
	Zg.-Nr. 4 30000 00 2 50			version revision-index: 0.0	Ausgabedatum 09.01.2018
				Blattgr. DIN A2	Spr. DE
					Blatt 1/1